出國報告（出國類別：考察）

參加第 26 屆國際博物館學會總年會：2022 年 ICOM 布拉格大會成果報告書

單位名稱：國立臺灣史前文化博物館

派赴國家/地區：捷克/布拉格

出國期間：111 年 8 月 20 日至 8 月 26 日

報告日期：111 年 10 月 19 日

摘要

本報告書為國立臺灣史前文化博物館執行「參加第 26 屆國際博物館學會總年會：2022 年 ICOM 布拉格大會」之成果報告書。

本計畫由王長華館長率團，參與於捷克布拉格辦理三年一度的國際博物館協會（ICOM）2022 年大會，團員 4 人獲得 ICOM 大會四個專業委員會發表機會，分別於 ICAMT（國際建築與博物館技術委員會）、ICR（國際區域博物館委員會）、ICME（國際民族誌博物館及藏品委員會）、ICMAH（國際考古和歷史博物館及藏品委員會）報告，並且與參加會議之國際博物館專業人士交流。

本案由國際博物館協會發表及參與、博物館考察、與專業人士交流討論等，促進臺灣博物館能見度，並建立國際交流、討論、合作的契機。

關鍵字：國際博物館協會、國際民族誌博物館及藏品委員會、國際區域博物館委員會
Keywords：ICOM, ICME, ICR

目次

一、 前言.....1
二、 行程規劃及參訪重點.....1
三、 參訪心得.....4
（一） ICOM 會議參與心得 4
1、活動規劃.....6
2、使命：博物館與公民社會.....7
3、永續：博物館與恢復力.....7
4、視野：博物館與領導力.....8
5、傳遞：博物館與新科技.....9
6、博物館新定義.....9
四、 效益及建議事項.....13
（一） 短期.....13
1、參考 ICOM 大會最新博物館定義檢視史前館未來營運方針 13
2、增進臺灣博物館及原住民研究於國際的能見度.....13
（二） 中長期.....13
1、積極展現臺灣博物館豐富能量，提報文化部、中華民國博物館學會爭取支持，邀請 ICOM 相關專業委員會來臺辦理年會。 13
五、 附錄：發表露出情形.....14
六、 參考資料.....15

一、前言

本計畫執行期程為 111 年 8 月 20 日至 8 月 26 日，於捷克布拉格參與國際博物館協會 ICOM PRAGUE 2022 大會。今年年度主題為「博物館的力量（The Power of Museums）」，在後疫情時代下，博物館界將重新定位及思考博物館的角色，並延續 ICOM KYOTO 2019 的議題，在會中確立博物館新定義，展現博物館的力量是促進社會邁進的動力之一。史前館同仁依各自專長及興趣參與個別委員會活動及進行論文或海報發表，計有 2 篇論文及 2 篇海報發表，分享近年史前館的經驗及研究。

同時王館長為 ICAMT 專業委員會委員，提出 ICAMT 2024 年會於臺灣辦理的提案，並拜會相關人士爭取支持，促進史前館於國際能見度，並建立持續與國際交流、討論、合作的契機。

二、行程規劃及參訪重點

本案執行出國成員為王長華館長、展示教育組方鈞瑋組長、南科館管理中心田詩涵主任、遺址發展組黃郁倫助理研究員及研究典藏組王仲群研究助理，於 111 年 8 月 16 日至 8 月 20 日先行前往德國柏林進行博物館群參訪考察，並於 111 年 8 月 20 日返回捷克布拉格參加 ICOM 年會，簡要行程如下：

表 1：簡要行程表

時間	出差人	工作內容、行程
8 月 20 日（六）		交通行程：由德國柏林搭乘火車前往捷克布拉格
8 月 21 日（日）		ICOM 大會報到、參訪布拉格城區。
8 月 22 日（一）	王長華 方鈞瑋 田詩涵 黃郁倫 王仲群	**參與 ICOM 大會** 開幕儀式：開幕導言、傳統歌舞表演 共同場次： ● KEYNOTE SPEECH: Purpose: Museums and civil society ● PANEL DISCUSSION: Purpose: Museums and civil society ● ICOM Memorial Lecture: Stephen E. Weil - LGBTQ+Museums ICOM 網絡會議（Network Meetings）： ● EXARC（露天考古博物館及實驗考古國際組織）

時間	出差人	工作內容、行程
		■ 主題：A Sustainable Revolution for Open-Air Museums ● PIMA（太平洋島嶼博物館協會） ■ 主題：Decolonization in museums: New perspectives on ownership, custodianship and restitution 臺灣區會展開幕儀式：小宛然掌中戲演出 ICOM 專業委員會會議（Committees' Meetings）： ● ICAMT（國際建築與博物館技術委員會）＋DRMC（災害風險管理委員會） ■ 主題：Museum Techniques and Risk management ● ICMAH（國際考古和歷史博物館及藏品委員會） ■ 主題：The Sustainable Future of Museums of Archaeology and History ● UMAC（國際大學博物館與典藏委員會）＋NATHIST（國際自然史博物館委員會）＋ICME（國際民族誌博物館委員會）＋ICR（國際區域博物館委員會） ■ 主題：The Power of Museums: Inclusion 開幕派對：博物館參訪（國家技術博物館及國家農業博物館）、文化展演、餐敘交流
8 月 23 日（二）		**參與 ICOM 大會** 會展攤位參觀：科技應用、地區博物館等攤位展示 共同場次： ● KEYNOTE SPEECH: Sustainability: Museums and resilience ● PANEL DISCUSSION: Sustainability: Museums and resilience ● KEYNOTE SPEECH: Vision: Museums and leadership ● PANEL DISCUSSION: Vision: Museums and leadership ICOM 專業委員會會議（Committees' Meetings）： ● ICAMT（國際建築與博物館技術委員會） ■ 主題 A：Sustainability（**方鈞瑋論文發表**）

時間	出差人	工作內容、行程
		■ 主題 B：Exhibition Design ＋ Digital interventions in Museum Architecture ● ICMAH（國際考古和歷史博物館及藏品委員會）＋CIPEG（國際埃及學委員會） ■ 主題 A：The Power and Challenges of Historical and Archeological Museums to connect the communities（**王仲群論文發表**） ■ 主題 B：The dispersed ancient and modern African Collection & the Global Community ● COMCOL（國際典藏委員會）＋CIDOC（國際文獻委員會） ■ 主題：Breaking down, building up: rethinking collecting practices ● MPR（國際博物館行銷與公關委員會） ■ 主題：The Power to Engage in Conversation ● UMAC（國際大學博物館與典藏委員會）＋NATHIST（國際自然史博物館委員會）＋ICME（國際民族誌博物館委員會）＋ICR（國際區域博物館委員會） ■ 主題 A：The Power of Museums: SDGs ■ 主題 B：The Power of Museums: Authority and Networks 博物館之夜：參訪城區博物館：布拉格裝飾藝術博物館（Uměleckoprůmyslové muzeum v Praze）、布拉格猶太博物館（Židovské muzeum v Praze）
8 月 24 日（三）		共同場次： ● KEYNOTE SPEECH: Delivery: Museums and new technologies ● PANEL DISCUSSION: Delivery: Museums and new technologies ● ROUNDTABLE: The power of the Museum Definition: a common ground for museum 授旗交接儀式：參訪捷克國家博物館（Národní Muzeum）、觀禮、餐敘交流
8 月 25 日（四）		ICOM 專業委員會場外會議（Off-site meetings）： ● ICR（國際區域博物館委員會） ■ 主題：The Power of Regional Museums（**田詩**

時間	出差人	工作內容、行程
		涵海報發表） ● ICME（國際民族誌博物館及藏品委員會） ■ 主題：The Power of Ethnographic Museums（黃郁倫海報發表） 參訪行程：參訪世界文化遺產庫倫洛夫（Český Krumlov） 大會活動：聆賞歌劇《唐・喬望尼（Don Giovanni）》
8 月 26 日（五）		參訪行程：參訪特雷津集中營（Theresienstadt）、隔都博物館（Ghetto museum）、戰爭博物館（Terezin Memorial - Magdeburg Barracks）等 交通行程：由捷克布拉格返回臺灣桃園機場（PRG-TPE，跨日）

三、參訪心得

（一）ICOM 會議參與心得

本次第 26 屆國際博物館協會大會以「博物館的力量」為題，在今年度 518 博物館日即提出「博物館擁有改變我們周遭世界的力量（Museums have the power to transform the world around us）」，同時以三個面向指出博物館與社區之間發展及共榮的潛力：

- 實現永續發展的力量（The power of achieving sustainability）
- 數位創新及近用的力量（The power of innovating on digitalisation and accessibility）
- 以教育建設社區的力量（The power of community building through education）

這幾點面向也成為了本屆大會專題演講、圓桌會議以及各委員會討論的核心主軸，如何與當代社會更加密切連結，進而與社區或社群對話、共作，產生增能及永續的效益；並且在氣候變遷、環境議題乃至於疫情對於日常產生衝擊的當代，博物館如何因應並創造可持續發展的機制；而這也呼應新技術的應用，在疫情盛期關閉的博物館，如何藉由新技術持續與公眾互動，乃至於體現在此次大會也因應產生線上線下混合模式的會議，這不僅僅是因應疫情產生的模式，而已是逐步成為未來的日常。在大會的專題會議中，也不斷重申及回應這些主題，例如透過各地區案例分享，觀察如何強化博物館與在地的連結。

本次史前館館長參與 ICAMT 理事會，並共計有 4 位同仁發表，發表人及發表題目如下表：

表 2：參與成員及任務

姓名	職稱	任務/發表題目
王長華	館長 ICOM-ICAMT 理事	出席 ICOM-ICAMT 理事會
方鈞瑋	展示教育組組長	ICAMT （國際建築與博物館技術委員會） 論文發表 *Space for Dialogue and Social Sustainability: Creating a Long-term Exhibition in an Ethnography Museum in Taiwan*
田詩涵	南科館管理中心主任	ICR （國際區域博物館委員會） 海報發表 *Linking Regional Museums in the Post-lockdown Period: a Case Study of the Tainan Mobile Museum*
黃郁倫	遺址發展組助理研究員	ICME 海報發表 （國際民族誌博物館及藏品委員會） *Creating Relevance and Promoting Inclusion: Horizontal Shift from the Exclusive to Inclusive "We"*
王仲群	研究典藏組研究助理	ICMAH 論文發表 （國際考古和歷史博物館及藏品委員會） *Sites by Your Side: Community Empowerment and the Practice of Public Archaeology*

圖 1：ICOM 大會主視覺前合影。

圖 2：臺灣展區開幕式盛況。

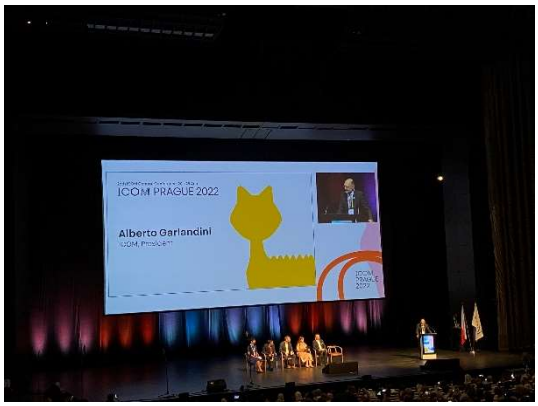


圖 3：ICOM 主席開幕致詞。

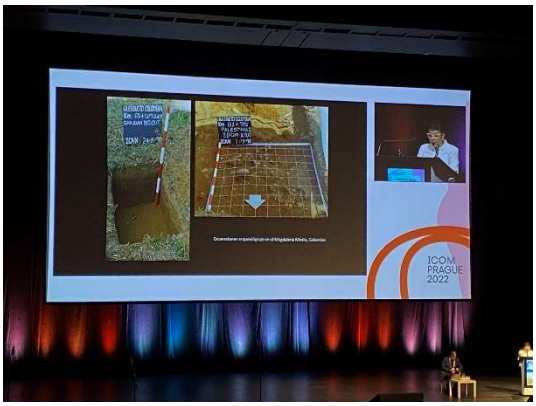


圖 4：專題演講。

圖 5：與 ICR 委員會主席 Dr. Irena Žmuc 合影。

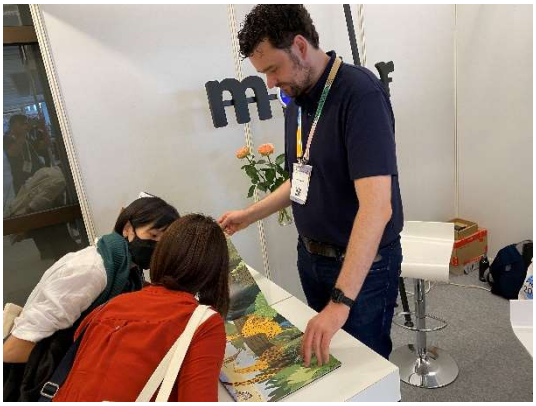


圖 6：會展攤位展示。

1、活動規劃

本次會場位於布拉格南側的布拉格會議中心（Prague Congress Centre），離熱鬧的中心稍有距離，然而其會場即位在地鐵高堡站（Vyšehrad）出口，交通十分便捷。會議的報到時間十分充裕，一方面是在 8 月 22 日會議開幕前即有相關暖身活動如探訪布拉格的導覽、傳統糕點烘焙課程、工作坊；或者專業委員會個別會議、新定義委員會的討論及圓桌會議等行程，部分與會人士已先行報到。在報到流程上也採取掃描 QRcode 報到，自行領取名牌的方式，設備充裕有效分流，大大降低壅塞的問題，整體流暢度佳且無需過多的等待，拉長報到時間也是因應疫情下避免過多接觸的方式。

在大會期間的相關活動也特別選在不同博物館辦理，除了主要的研討會在布拉格會議中心之外，其餘如開幕派對安排在國家技術博物館及國家農業博物館、授旗交接儀式安排在捷克國家博物館，並在期間安排文化展演，除了讓與會者能夠藉此參觀博物館、互相交流展示內容及手法之外，也達到文化交流及外交的效益。在博物館之夜也開放了相關的博物館或場域至深夜約 11 點，使得白天多參加研

討會的與會者能夠有充分的時間參觀，雖然博物館遍布布拉格各處並不是太集中，但亦能藉此時機探索布拉格城區。

本次會議採取線上線下混合模式，會議現場仍可見部分技術及連線問題，然而多能即時的排除，顯見前期的壓力測試及模擬演練做足準備，整體流程頗為順暢，也是疫情期間辦理大型活動可以參考借鏡的模範。

2、使命：博物館與公民社會

Purpose: Museums and Civil Society

大會開始的第一場專題演講與討論即以「使命：博物館與公民社會」為題，博物館初始帶有國族及殖民色彩，然而在全球化的當代，應該更加關注在地的聲音及全球共通性的話題。討論聚焦於當前面臨的戰爭，在俄烏戰爭爆發且持續進行的現在，博物館除了維護所在地的文物保存之外，能夠扮演什麼積極的角色來面對或者因應戰爭。與談人來自各戰爭相關的博物館，例如戰爭兒童博物館館長即進行口述採集並且出版專書紀錄戰爭中的成長故事；柬埔寨的屠殺博物館亦積極進入校園或社區，透過對於在地赤柬歷史的認識與理解，進行和平教育的扎根與落實。面臨戰爭的迫害與誘發的可能性，博物館能藉由保存或者紀錄過往的戰爭文物、記憶，創造空間給予倖存者分享其經歷故事之外，也提供給觀眾認識並理解戰爭下兒童的故事，博物館因此成為媒合倖存者與觀眾的橋樑，讓觀眾認識戰爭、理解戰爭，進而捍衛和平、避免戰爭。

面對過往殖民遺緒以及當代社會的脈動，博物館展示及業務推動也得順時因應及應變，例如 ICMAH（國際考古和歷史博物館及藏品委員會）的會議中，Maruchi Yoshida 與 Abolfazl Aali 以伊朗贊詹鹽人及考古學博物館（Zanjan Saltmen and Archaeological Museum）為例，在面臨區域性敏感且緊張的狀況，以及面對國際石油制裁的經濟危機之下，博物館進行不同的合作與活動規劃，以激發在地的文資保存及共同協防的意識。例如建立國際及跨學科合作的研究、規劃遺址的整體保護措施、設計繪本遊戲、創建 Instagram 帳號，讓有興趣的觀眾可以隨時追蹤它的最新動態等。藉由各式方案的推動與執行，提升博物館的關注度之外，也藉由重點文物的標的性凝聚及團結民眾，克服經濟危機或者政局緊張所可能帶來的影響。

3、永續：博物館與恢復力

Sustainability: Museums and Resilience

「永續：博物館與恢復力」的主題是許多專業委員會聚焦討論的主軸，例如 ICOM 的附屬組織 EXARC（露天考古博物館及實驗考古國際組織）會議中，Peter Inker 博士認為考古遺址及露天博物館深具永續的重要性，藉由史前技術、實驗考古、詮釋及教育以及博物館實踐的四個主體，提供了當代觀察的視角，在認識及理解

過去之後，能夠在未來的生產、消費及資源利用上有永續性的態度與處理方式。又如 UMAC（國際大學博物館與典藏委員會）、NATHIST（國際自然史博物館委員會）、ICME（國際民族誌博物館委員會）、ICR（國際區域博物館委員會）聯合會議中，David Valcárcel Ortiz 博士分享西班牙瑰瑪金字塔（Pirámides de Güímar）考古遺跡與週邊原生植物，所形成之考古遺跡與原生植物園共存的永續經營方案，提供良好的生態保育與文化資產保存案例。

如同 EXARC 會議中提到的，人群的歷史事件常常是重複發生的，藉由考古學途徑認識和理解過去，能夠給予我們在面對當代議題時有不同的想法與省思。

4、視野：博物館與領導力
Vision: Museums and Leadership

由美國非裔美人歷史與文化博物館（National Museum of African American History and Culture）創館館長、現任史密森尼學會（Smithsonian Institute）秘書的 Lonnie G. Bunch III，以及英國文化領導力計畫（Cultural Leadership Programme）的前計畫主持人、現任非營利組織 Clore Leadership 執行長的 Hilary Carty，兩位非裔博物館界前輩，以「視野：博物館與領導力」為題的專題演講，舉辦在 8 月 23 日上午的共同場次。

不論是快速的變遷，或越來越難以預期的事件，都挑戰著領導者的角色，然而挑戰帶來的有時也是機會，以及新的衡量方式。Bunch 與 Carty 兩位將演講聚焦於如何在上述這樣的非常時代下，展現有效的領導力，尋求「新常態」下的最適領導方案。

演講中他們透過自身實戰經驗，具體提到了幾點建議（或說觀點），給予博物館領導者們。首先，他們認為博物館是社會的黏著劑（musuem as glue of society），換句話說，破碎的社會可以透過博物館進行修補。其次，視野再想像（vision reimagine）的重要性應該更被鼓勵。第三，對於當代社會面對的諸多問題，承認吧博物館並沒有答案，但博物館擁有的是工具，可以與夥伴、同儕一起找到答案的工具。只是，答案永遠不會是簡單的，然而博物館具有能力，可辨讀複雜答案裡的微小細節。第四，當前作為領導者的特殊技能，說穿了大抵可以簡化為三項：果斷決定的能力、團隊合作的能力、同理傾聽的能力。第五，培養領導力的幾個方向策略為：自我探索、掌握規則、行動介入、不為己利。第六，透過理解社群的需求，將博物館擺置在這個需求當中，並持續保持變動與彈性，然而必須穩定自我價值與原則。第七，回應當前重要的事。最後，永遠記得，在假新聞以及資訊充斥的年代，博物館奢侈地擁有了被社會大眾信任的超能力（superpower of trust）。

由於博物館功能的增加及角色轉變，原本的管理角色變成了領導甚至是經營者

的角色，因此理解博物館的核心價值並且闡揚之、甚而提出長遠方案、願景乃是當代博物館需發展的方向之一，如此除了對內可形塑組織文化並凝聚博物館夥伴的認同，對外也可以積極發聲、爭取社會的關注與認同，繼而能支持博物館的營運及業務推動（Ebitz 2008）。當前的博物館發展亦企圖使既有觀眾群產生黏著度之外，更打造博物館的品牌和特色，在類似公司營運的概念下，擴大客群使博物館的核心價值能夠觸及更多的群體，而使博物館的功能能夠發揮最大效益，而博物館的營運或者領導也非成於一人，是所有館員需要共同經營與打造的。

5、傳遞：博物館與新科技
Delivery: Museums and New Technologies

澳洲動態影像中心（Australian Centre for the Moving Image，ACMI）執行長 Seb Chan 以其實際經驗分享，並認為過去近 30 年間，因應科技的發展，博物館持續嘗試、努力建構網絡化且數位化的場域，在疫情壓力下，迫使博物館對於數位化的實踐、經營以及典藏有了迅速的改變，然而這很少是永續或者經妥善規劃的。在將既有典藏品數位化的同時，當代收藏也帶來了相當的挑戰與革新，這些瞬息萬變的科技發展與應用，該如何符合倫理、公正或者永續的發展，便是當前急需討論且面對的課題。

6、博物館新定義
New Definition of “Museum”

上一屆 ICOM-KYOTO 2019 表決不通過的博物館新定義提案，當時引起熱烈爭議，因此理事會決議延遲至 2020 年於巴黎較小規模的 ICOM 年會上再議。然而一年後，依然未能拍板定案。

原本，ICOM-MILAN 2016 後成立的「博物館定義、展望與前景委員會」（Museum Definition, Prospects and Potentials Committee，簡稱 MDPP 委員會），是由丹麥女性博物館（Women’s Museum of Denmark）、瑞典世界文化博物館（Museum of World Cultures in Sweden）兩館創館館長 Jette Sandahl 擔任主席。Sandahl 當時帶領著十位來自世界各地的 MDPP 委員會成員，蒐集各方意見，企圖打破過往由歐美代表主導的博物館想像。過程並不風平浪靜，由於意見難以整合，其中一位委員在 ICOM-KYOTO 2019 大會召開前夕，因為理念不合在 2019 年 6 月退出委員會，引起軒然大波。

退出者是時任博物館學專業委員會的主席 François Mairesse。他認為博物館定義應該要在承襲而來的基礎上，不斷進行修正而成，因此他反對唐突的新版本。他也認為博物館定義應該簡潔明確，而非堆砌流行詞彙。
目前博物館界所熟悉的博物館定義，早在 1960 年代初就大抵成形；前次編修定義是在 2007 年，目的是在描述中納入對無形文化資產的關注。由 MDPP 委員會

提出、在 2019 年用來表決的定義提案，可謂是將承襲多年的舊版本打掉重練。經過 ICOM-KYOTO 2019 的爭議後，MDPP 委員會在理事會的決定下，於隔年 2 月，擴大為超過二十位成員的第二代 MDPP2 委員會。但經一年溝通與工作，不僅依然無法在 2020 年取得 ICOM 這個龐大家族的共識，過程中又再一次發生六位委員退出，以及主席離職。

於是，理事會重新檢討整個有關制定新定義的工作方法。第一步，把 MDPP 委員會改名為簡單明瞭的「博物館定義常設委員會」（Standing Committee for the Museum Definition，簡稱 ICOM Define 委員會）。ICOM Define 委員會在 10 月成立，由雙主席帶領，兩位皆於學院任教：來自哥斯大黎加的 Lauran Bonilla-Merchav，以及巴西的 Bruno Brulon Soares。

第二步，擬定方法論並先取得共識。2020 年 12 月，ICOM Define 委員會提出了若干階段、歷時共 18 個月的工作方法：

2020 年 12 月－2021 年 1 月	【提要整理】 第 1 回諮詢	邀請 ICOM 各委員會，將各自截至目前為止的討論進行摘要整理。
2021 年 1 月－4 月	【關鍵字】 第 2 回諮詢	邀請 ICOM 會員自由提出新定義應囊括的字眼與概念。
2021 年 4 月－6 月	【分析】	前階段蒐集結果的量化與質量分析。
2021 年 6 月－7 月	【報告】	分析結果的視覺化整理以及撰寫報告。
2021 年 7 月－9 月	【諮詢】 第 3 回諮詢	邀請 ICOM 各委員會，針對前階段完成的報告、彙整的關鍵字與概念，提出反饋意見。
2021 年 9 月－11 月	【分析】	前階段蒐集結果的分析。
2021 年 11 月－12 月	【激盪】	ICOM Define 委員會書寫多版本新定義提案。
2021 年 12 月－2022 年 2 月	【收攏】	ICOM Define 委員會提出 5 個新定義候選提案。
2022 年 2 月－4 月	【諮詢】 第 4 回諮詢	邀請 ICOM 各委員會針對候選提案進行偏好排序、討論、回饋。
2022 年 4 月－5 月	【修正與報告】	依據前階段蒐集結果持續收攏、修正新定義提案，提出最終版本及相關報告。

ICOM Define 反覆強調，承諾致力於透明化的工作過程，利用雲端與網路，創造

ICOM 各委員會及會員們開放及直接的溝通環境（據統計，ICOM Define 提供了總共 4 回的諮詢，委員會的參與率高達 70.7%）。同時 ICOM Define 也致力於平權與包容，委員會成員持續鼓勵世界各地團體參與討論；即便如今定義已經表決通過，然而他們仍開放歡迎會員的反饋與意見（可寫信至 training@icom.museum）。

於 2022 年 8 月 24 日午後的特別大會（ICOM Extraordinary General Assembly ）中，以 92.41%的支持率通過了博物館新定義的提案，新的 ICOM 博物館定義，如下表左欄所示。相較 2007 年修訂的舊版（右欄），的確可謂更動不大。或許正是實現了 2019 年 6 月退出委員會的 Mairesse 的立場：博物館定義也應被視為是一種資產，我們修訂，但應該是承襲著過往累積的基礎而修訂。

	2022 年 8 月 24 日通過版	2007 年 8 月 24 日通過版
English	*A museum is a not-for-profit, permanent institution in the service of society that researches, collects, conserves, interprets and exhibits tangible and intangible heritage. Open to the public, accessible and inclusive, museums foster diversity and sustainability. They operate and communicate ethically, professionally and with the participation of communities, offering varied experiences for education, enjoyment, reflection and knowledge sharing.*	*A museum is a non-profit, permanent institution in the service of society and its development, open to the public, which acquires, conserves, researches, communicates and exhibits the tangible and intangible heritage of humanity and its environment for the purposes of education, study and enjoyment.*
華語	*博物館是研究、典藏、保存、詮釋及展示有形及無形資產，且為社會服務的非營利且永久性的機構。博物館向公眾開放，具近用性與包容力，促進多元及永續性。博物館依其倫理及專業運作和對話，並在社區參與下提供教育、享受、反思及知識共享的多元體驗。*	*博物館是為服務社會及其發展所永久設立的非營利機構。博物館對大眾開放，以取得、保存、研究、詮釋與展示人類及環境的有形和無形遺產，達成教育、研習與娛樂等目的。*

在特別大會（ICOM Extraordinary General Assembly ）舉行閉門表決之前，當日上午，大會特別規劃了「博物館定義的力量：博物館的一個共同基礎」圓桌論壇（ROUNDTABLE: The Power of Museum Definition: a common ground for museum），由 ICOM Define 委員會雙主席 Bonilla-Merchav（哥斯大黎加）與 Soares（巴西）主持，開放所有與會者參與，與談人是 ICOM Define 委員會成員代表，包括 Chedlia Annabi（突尼西亞）、Muthoni Thangwa（肯亞）、Nicholas Kramar（瑞士）、Inkyung

Chang（南韓）。

圓桌論壇的一開場，許多人對主席之一 Bonilla-Merchav 致謝表達敬意。需明白，Bonilla-Merchav 是 ICOM–MILAN 2016 年後就參與新定義制定的第一代委員會成員，未有中斷，接近六年的時間幾經波折，其中需展現的聆聽、溝通、協調、耐心等能力與特質，實屬不易。與談人分享此次新版本的工作方式外，也提到透過字詞的前後挪動，將「資產」（heritage）向前移到首句，破題說明它對於當今博物館事業的核心意義。

此外，對於破題首句的討論，也有一個有趣的插曲。一位與會者建議應將「研究、典藏」（researches, collects）二字互換順序，因為典藏、收藏、藏品，是博物館的立基。這番發言，引發了他人不同的回應，認為「研究」理所當然在先，因為博物館並非來者不拒地「典藏」，而是在「研究」的基礎上進行「典藏」。

不意外，論壇中有人一針見血，不客氣地質疑此版本相當保守，對於社會正義等議題，未展現博物館積極的角色。此發言也可說是 2019 年，在 Sandahl 所領導下所提版本，最吸引支持者的原因。對此台上 5 位與談人與主持人回應說明：博物館定義描述的，是各種類型的博物館們，所共享的共同基礎，而這樣的共同基礎，並不阻止博物館進行在定義所描述之外的行動。於是，這場眾所期盼、舉辦於 ICOM 正式表決之前、關於博物館定義辯論的最後公開討論，在午休時間的來臨下結束了。而午後的特別大會會場中，傳出高票表決通過的結果，也不特別令人意外。

圖 7：2022 年 8 月 24 日上午，舉行「博物館定義的力量：博物館的一個共同基礎」圓桌論壇。	圖 8：2022 年 8 月 24 日午後的特別大會，ICOM 以 92.41%的支持率通過了博物館新定義的提案。

四、效益及建議事項

（一）短期

1、參考 ICOM 大會最新博物館定義檢視史前館未來營運方針

在未來館務的發展及作業上，可以依照定義的指引，檢視友善平權、樂齡學習的部分，強化博物館的近用性及包容力；並且積極納入社區參與，能讓博物館的功能更加擴展。

2、增進臺灣博物館及原住民研究於國際的能見度

本次經由史前館兩位同仁於專業委員會之海報發表，將區域型博物館於疫情期間與周邊博物館主動出擊，執行驚奇博物館列車計畫案例進行分享；同時也與民族學類型及原住民博物館類型之從業人員，分享史前館以南島為名的策展工作實例，將臺灣推動南島文化的成果向世界展現。

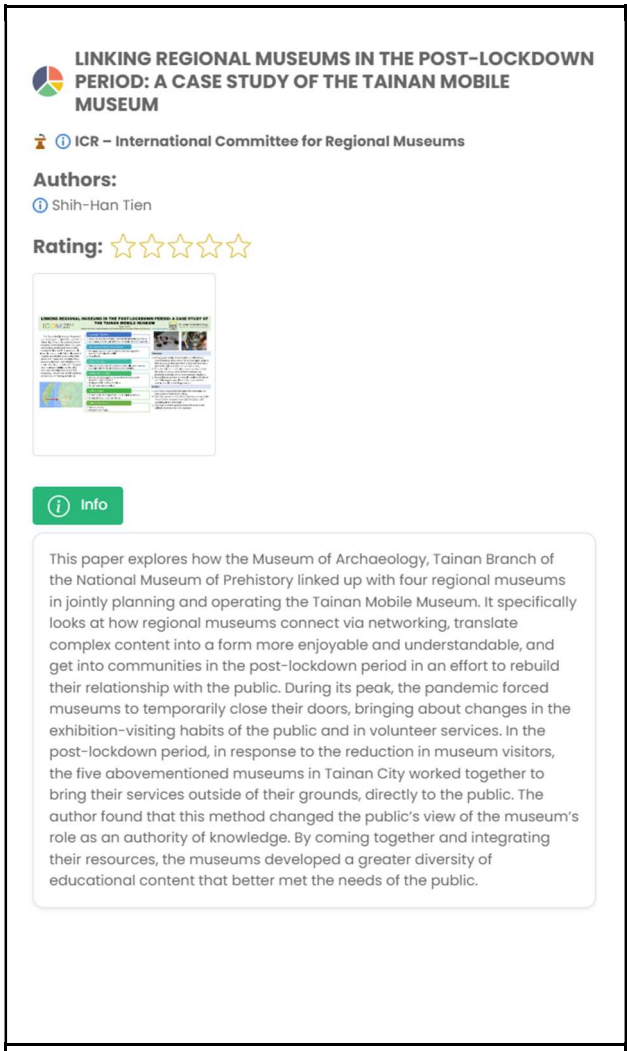
（二）中長期

1、積極展現臺灣博物館豐富能量，提報文化部、中華民國博物館學會爭取支持，邀請 ICOM 相關專業委員會來臺辦理年會。

本次大會臺灣博物館攤位設計及活動經營大成功，獲得眾多國際博物館專業人士矚目，下屆大會主辦國家杜拜代表甚且於開幕活動後前來拜訪學會蕭理事長，鼓勵臺灣國家隊積極參與 2025 大會。鑒於文化外交活絡功能，臺灣博物館豐沛能量與表現應多項國際展現與行銷之目的，王館長於 ICAMT（國際建築與博物館技術委員會）委員會中提案 2024 年會前來臺灣舉辦，初步獲得同意並接續辦理；同時並會晤 ICMAH（國際考古及歷史博物館及藏品委員會）主席邀請該委員會來臺辦理年會的可能性亦獲得正面回應。後續應多鼓勵博物館、美術館更積極參與 ICOM 及相關國際交流，除了作為博物館專業成果呈現之外，亦提升臺灣能見度及曝光，進一步與國際博物館專業從業人員建立夥伴關係與專業交流。

史前館近年的更新作業除了展示，亦涉及建築及空間改造；南科考古館的建築外觀亦有其獨到的設計理念；同時史前館的考古學典藏及相關研究尤為豐富及精彩，與前述國際建築與博物館技術委員會及國際考古及歷史博物館及藏品委員會之宗旨息息相應，將持續與兩個委員會討論及發展後續專業合作規劃。

五、附錄：發表露出情形



LINKING REGIONAL MUSEUMS IN THE POST-LOCKDOWN PERIOD: A CASE STUDY OF THE TAINAN MOBILE MUSEUM

ICR – International Committee for Regional Museums

Authors:

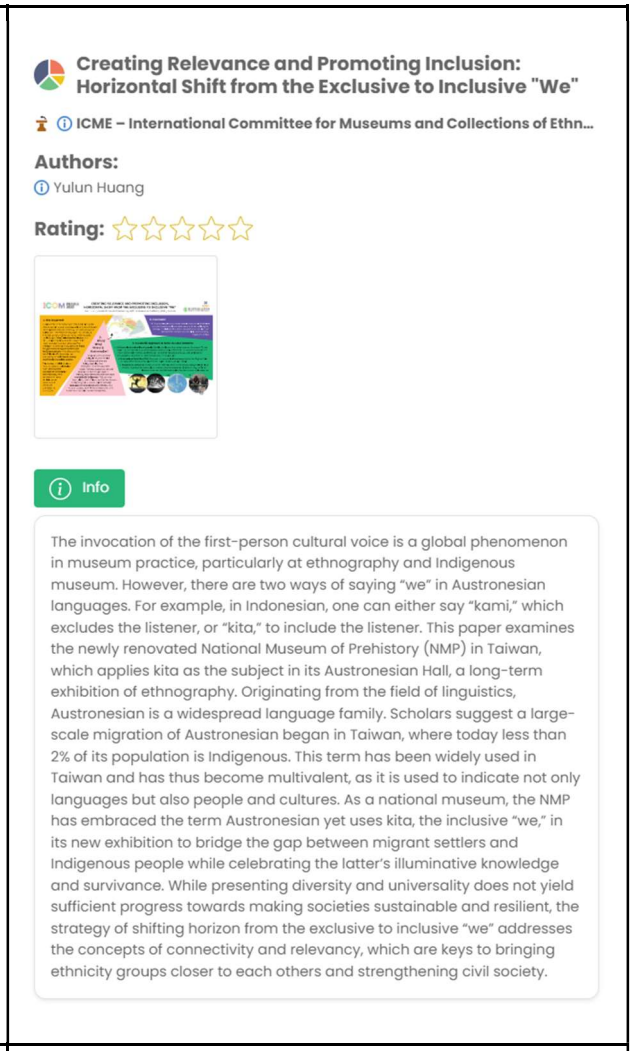
Shih-Han Tien

Rating:

Info

This paper explores how the Museum of Archaeology, Tainan Branch of the National Museum of Prehistory linked up with four regional museums in jointly planning and operating the Tainan Mobile Museum. It specifically looks at how regional museums connect via networking, translate complex content into a form more enjoyable and understandable, and get into communities in the post-lockdown period in an effort to rebuild their relationship with the public. During its peak, the pandemic forced museums to temporarily close their doors, bringing about changes in the exhibition-visiting habits of the public and in volunteer services. In the post-lockdown period, in response to the reduction in museum visitors, the five abovementioned museums in Tainan City worked together to bring their services outside of their grounds, directly to the public. The author found that this method changed the public's view of the museum's role as an authority of knowledge. By coming together and integrating their resources, the museums developed a greater diversity of educational content that better met the needs of the public.

田詩涵 ICOM gcon 資訊頁面。



Creating Relevance and Promoting Inclusion: Horizontal Shift from the Exclusive to Inclusive "We"

ICME – International Committee for Museums and Collections of Ethn...

Authors:

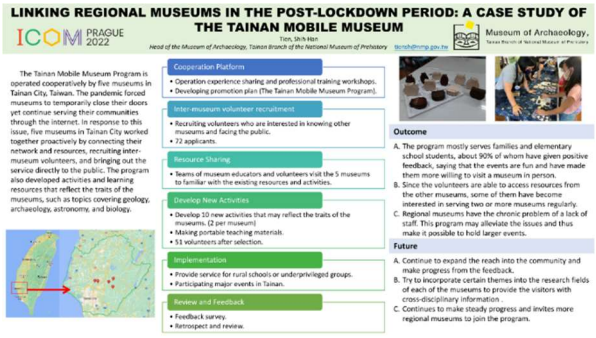
Yulun Huang

Rating:

Info

The invocation of the first-person cultural voice is a global phenomenon in museum practice, particularly at ethnography and Indigenous museum. However, there are two ways of saying "we" in Austronesian languages. For example, in Indonesian, one can either say "kami," which excludes the listener, or "kita," to include the listener. This paper examines the newly renovated National Museum of Prehistory (NMP) in Taiwan, which applies kita as the subject in its Austronesian Hall, a long-term exhibition of ethnography. Originating from the field of linguistics, Austronesian is a widespread language family. Scholars suggest a large-scale migration of Austronesian began in Taiwan, where today less than 2% of its population is Indigenous. This term has been widely used in Taiwan and has thus become multivalent, as it is used to indicate not only languages but also people and cultures. As a national museum, the NMP has embraced the term Austronesian yet uses kita, the inclusive "we," in its new exhibition to bridge the gap between migrant settlers and Indigenous people while celebrating the latter's illuminative knowledge and survivance. While presenting diversity and universality does not yield sufficient progress towards making societies sustainable and resilient, the strategy of shifting horizon from the exclusive to inclusive "we" addresses the concepts of connectivity and relevancy, which are keys to bringing ethnicity groups closer to each others and strengthening civil society.

黃郁倫 ICOM gcon 資訊頁面。



LINKING REGIONAL MUSEUMS IN THE POST-LOCKDOWN PERIOD: A CASE STUDY OF THE TAINAN MOBILE MUSEUM

ICOM PRAGUE 2022

Museum of Archaeology, Tainan Branch of National Museum of Prehistory

Tien, Shih-Han

Head of the Museum of Archaeology, Tainan Branch of the National Museum of Prehistory

tienshih@nmp.gov.tw

The Tainan Mobile Museum Program is operated cooperatively by five museums in Tainan City, Taiwan. The pandemic forced museums to temporarily close their doors yet continue serving their communities through the internet. In response to this issue, five museums in Tainan City worked together proactively by connecting their network and resources, recruiting inter-museum volunteers, and bringing out the service directly to the public. The program also developed activities and learning resources that reflect the traits of the museums, such as topics covering geology, archaeology, astronomy, and biology.

Cooperation Platform

- Operation experience sharing and professional training workshops.
- Developing promotion plan (The Tainan Mobile Museum Program).

Inter-museum volunteer recruitment

- Recruiting volunteers who are interested in knowing other museums and facing the public.
- 72 applicants.

Resource Sharing

- Teams of museum educators and volunteers visit the 5 museums to familiar with the existing resources and activities.

Develop New Activities

- Develop 10 new activities that may reflect the traits of the museums. (2 per museum)
- Making portable teaching materials.
- 51 volunteers after selection.

Implementation

- Provide service for rural schools or underprivileged groups.
- Participating major events in Tainan.

Review and Feedback

- Feedback survey.
- Retrospect and review.

Outcome

A. The program mostly serves families and elementary school students, about 90% of whom have given positive feedback, saying that the events are fun and have made them more willing to visit a museum in person.
B. Since the volunteers are able to access resources from the other museums, some of them have become interested in serving two or more museums regularly.
C. Regional museums have the chronic problem of a lack of staff. This program may alleviate the issues and thus make it possible to hold larger events.

Future

A. Continue to expand the reach into the community and make progress from the feedback.
B. Try to incorporate certain themes into the research fields of each of the museums to provide the visitors with cross-disciplinary information .
C. Continues to make steady progress and invites more regional museums to join the program.

田詩涵海報發表內容。

ICOM PRAGUE 2022

CREATING RELEVANCE AND PROMOTING INCLUSION: HORIZONTAL SHIFT FROM THE EXCLUSIVE TO INCLUSIVE "WE"

Yulun Huang, Curatorial Assistant Researcher, National Museum of Prehistory (NMP), TAIWAN

ICME

國立臺灣史前文化博物館

1. Key Argument

The invocation of the first-person cultural voice is a global phenomenon in museum practice, particularly at ethnography and Indigenous museum. However, there are two ways of saying "we" in Austronesian languages. For example, in Indonesian, one can either say "kami," which excludes the listener, or **"kita," to include the listener**. The NMP in Taiwan applies kita as the subject in its newly renovated long-term ethnographical exhibition—Austronesian Hall, aiming **to bridge the gap between migrant settlers and Indigenous people** while celebrating the latter's illuminative knowledge and survivance, and **build bonds among Austronesian-speaking peoples.**

This strategy of shifting horizon from the exclusive to **inclusive "we" addresses the concepts of connectivity and relevancy,** which are keys to bringing ethnicity groups closer to each others and strengthening civil society.

2. What/ Who/ Where is Austronesian?

Originating from the field of linguistics, Austronesian is a widespread language family, expanding from Madagascar to Rapa Nui (Easter Island). Scholars suggest a large-scale migration of Austronesian began in **Taiwan, where today less than 2% of its population is Indigenous.** This term has been widely used in Taiwan and has thus become multivalent, as it is used to indicate **not only languages but also people and cultures.** As a national museum, the NMP has embraced the term Austronesian and built the Austronesian Hall.

4. Conclusion

While presenting diversity and universality does not yield sufficient progress towards making societies sustainable and resilient, the strategy of shifting horizon from the exclusive to inclusive "we" addresses the concepts of connectivity and relevancy, which are the keys.

3. Curatorial Approach & Some Curated Contents

a) **A three-minute animation of genesis.** Creation stories are from seven communities across the vast region—a giant tore the sky and land apart, ancestors survived the flood in a wooden mortar, etc. Yet visual cultural traits that can identify the source communities are all removed, and audience are encouraged to relate them to other legends they are familiar with.

b) **International Date Line (IDL).** Everyone in the world is affected every day by the IDL, but life is seriously affected and inconvenient for the Pacific Islanders who live near it.

c) **Response to COVID-19.** As the COVID-19 Pandemic struck terror among people, barricade ritual was held to protect the community. In the face of contemporary public health crises, traditional rituals serve as one way that Austronesian Peoples make an active response.

a) b) c)

黃郁倫海報發表內容。

六、參考資料

Ebitz, David（艾大衛），高慧芬譯

2008 “Purpose, Stakeholders and Values: Museum Leadership in the 21st Century”（二十一世紀博物館的領導力：宗旨、利益關係人與價值），博物館學季刊 22(4)：53-75。